

“接合部”不是“结合部”

施春宏

人们常将两地相交接(交界)而又有联系的地方称作“结合部”。同时,由于城市和乡村相交接的地方往往给人留下比较容易出现一些不大好的事情的印象,于是人们又比较多地用“结合部”来指这种城市和乡村相交接的地方。如:

(1)从画面中看到,这个地段处在城乡结合部,流动人口、外来人口多,垃圾、杂物随处可见。(《跨越县界“潇洒”》,《中国纪检监察报》1997年5月11日)

(2)上当者说,骗子一般在30岁左右,男女配合,大多在自由市场、

这一特殊用法呢?我猜想,这与他祖籍定海有一定关系。定海旧属宁波府,平日所用乃宁波方言。宁波话中,“莫”就常常是如此用法的。比如,怀疑一件事也许是有的,就会自问:“莫有格噢?”事情真假难辨时,倾向于“真”的人,又会说:“莫真格噢?”光从字面看,仿佛他在说“没有的”和“不是真的”,其实恰恰相反。

“莫”字在这里,其实是一种缩略语。它的原始形态,恐怕是“莫是

……”比如:“莫有格噢?”亦即“不要是有的噢?”当然是倾向于有了。“莫真格噢”则应翻译为“不要确实是真的呵”,也是一种偏于肯定的句式。口语中常常存在这一类缩略现象,这是为便于人口舌的操作,天长日久也就约定俗成,外人往往难以索解。所以要掌握一种语言,光靠语法规律的演绎推进是不成的,还得有在这一语言环境中的实际阅历才行。

城乡结合部活动行骗。(《两万五买提货单 一提货原是骗局》,《北京青年报》1997年6月23日)

(3)故城县广大干部、群众呼吁上级机关加强地界“结合部”的巡查督导,以确保反腐败斗争取得胜利。(《文明并非“不虑而知”》,《中国青年报》1997年8月2日)

有的用“结合处”,如:

(4)这两年城乡结合处,多是离家打工者的聚居地。(《一种人生境界》,《中国青年报》1997年6月16日)

常见的同类词语还有“结合区、结合地区、结合带、结合地带”等。其实,这里的“结合部”“结合处”……应该是“接合部”“接合处”……。

导致误用的原因,是由于没有注意“结合”和“接合”在意义和用法上的区别。《现代汉语词典》是这样解释这两个词的:

【结合】人或事物间发生密切联系;理论结合实际。

【接合】连接使合在一起。

不妨再举几例。该用“结合”的如:论点与论据相结合、劳逸结合、密切结合、结合具体情况安排生产计划、学校教育应该同家庭教育结合起来、这两种分子的结合能力很强、我们结合成一个坚强的研究小组。有时特指男女结为夫妻,如:这

对年轻人的结合十分不易,他们的婚姻被公认为是最完美的结合。

该用“接合”的如:城乡接合地带、医生将它摔折的骨头接合了起来、将两根水管接合在一起、这两块钢板接合得比较牢靠。

从释义和使用场合我们大体可以看出这两个词在三个方面有明显的不同。1.“结合”一般比较抽象,强调一种密切的关系,有配合、联系、映照、参照等意思;而“接合”比较具体实在,有将两个地区、部分、物件等连接、拼接的意思。2.“结合”的两部分合成一个整体,是相互融合的;而“接合”的两部分基本上还是各自独立的,只不过相接触的部分连在了一起,有较为明显的连接之处。3.“结合”可带宾语;而“接合”基本上不带宾语。

城乡“结合”是将城市和乡村的特点和优势联系起来;而城乡“接合”是指城市和乡村交接、接触、接壤,后面一般带上“部、处、区、带、地带、地区”等。

然而,现在凡是表示城乡“接合部”之类用法的基本上用了“结合部”,鲜见有用“接合部”的,故为此说。如果“城乡结合部”因用的人多、用的时间长而被认为是规范的办法,那实在是规范对规范的误解。